

**INFORME DE CALIDAD DEL AGUA EMBOTELLADA DE ADVANCED H2O LLC**  
**para**  
**811 Zephyr Street, Suite 300, Stockton, CA 95206**

**INTRODUCCIÓN**

Los productos de agua embotellada elaborados por la embotelladora Advanced H2O de Stockton cumplen con todas las normas de higiene federales y estatales. La Administración de Drogas y Alimentos (FDA) regula el agua embotellada como producto alimenticio, en tanto que la Agencia de Protección Ambiental (EPA) regula el agua potable suministrada por los servicios públicos. Los estándares de calidad para el agua embotellada promulgados por la EPA deben proteger la salud pública tanto como los Estándares primarios para el agua potable de la EPA (conocidos como niveles máximos de contaminantes). Garantizar que el agua es segura es nuestro principal objetivo en el abastecimiento de productos de agua embotellada a nuestros clientes. Por favor lea las siguientes definiciones de términos relacionados con la calidad del agua para comprender mejor este informe sobre el agua embotellada.

**DEFINICIÓN de términos:**

**Objetivo de salud pública (PHG):** El PHG es el nivel de un contaminante en el agua potable debajo del cual no existe un riesgo conocido ni esperado para la salud. Los límites del PHG los establece la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de California

**Nivel máximo de contaminante (MCL):** El MCL es el nivel más alto permitido de un contaminante en las fuentes públicas de agua potable.

**Estándares primarios para el agua potable (PDWS):** Los estándares PDWS se establecen a niveles que ofrecen la máxima protección posible para la salud pública. Los PDWS se establecen para identificar los MCL, junto con sus respectivos requisitos de control e informes para prevenir efectos adversos para la salud. Los PDWS se establecen tan cerca del objetivo de salud pública (PHG) o el nivel máximo de contaminante (MCL) como sea tecnológica y económicamente posible.

**Declaración de calidad:** Las normas de calidad para el agua embotellada proporcionan los límites máximos legales para una variedad de sustancias permitidas en el agua embotellada, junto con sus respectivos requisitos de control. Estas sustancias pueden incluir, sin limitación, contaminantes microbiológicos, pesticidas, contaminantes orgánicos e inorgánicos y contaminantes radiológicos. Las normas sobre cada tipo de contaminante han sido establecidas por la FDA, basándose en los estándares para el agua potable pública de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA). El Departamento de Salud Pública de California adopta la reglamentación de la FDA relativa a las normas de calidad del agua embotellada.

**INTRODUCCIÓN AL CONTENIDO DEL INFORME:**

**Sección A.**

Esta sección del informe contiene declaraciones de información al consumidor relativas al agua potable como lo exige la Ley 220 del Senado (SB220) de California en su Sección 111070. Inmediatamente después de cada declaración aparecen los datos de contacto actuales correspondientes al ente regulador estadounidense pertinente, si corresponde.

**Sección B.**

Esta sección del informe contiene información específica relativa a los productos de agua embotellada elaborados por Advanced H2O en Stockton, CA. Aquí se encuentra la dirección y datos de contacto de la compañía, procedencia del agua, procesos de tratamiento y medidas de protección usadas durante el embotellamiento para garantizar la seguridad y alta calidad de sus productos.

## Informe de la Sección A.

Las siguientes declaraciones de información al consumidor cumplen con y se han extraído de la SB220 111070. SEC. 2. (a) "Agua embotellada" significa cualquier agua colocada dentro de un recipiente sellado en una planta embotelladora para ser usada como bebida, con fines culinarios y otros que impliquen la posibilidad de su ingesta por seres humanos. El agua embotellada no incluye el agua envasada con la aprobación del departamento para ser usada en emergencias públicas.

SEC. 2. (c) "Planta embotelladora" significa cualquier instalación que produce agua embotellada.

Las siguientes declaraciones de información al consumidor cumplen con y se han extraído de la SB220 111070 SEC. 3. (d) (7) (A)

"Es razonable suponer que el agua potable, incluida el agua embotellada, contiene al menos bajas proporciones de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un peligro para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud llamando a la Línea de información sobre alimentos y cosméticos de la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos (1-888-723-3366). Para acceder al sitio Web de la FDA con información sobre retiro de productos, vaya a: <http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html>.

## Informe de la Sección A. (continuación)

Las siguientes declaraciones de información al consumidor cumplen con y se han extraído de la SB220 111070 SEC. 3. (d) (8)

"Algunas personas son más vulnerables a los contaminantes del agua potable que el general de la población. Las personas inmunocomprometidas, incluyendo sin limitación, personas con cáncer que están recibiendo quimioterapia, personas con órganos transplantados, personas con SIDA/VIH y otros desórdenes del sistema inmunológico, algunas personas mayores y los niños pequeños correr especial peligro de infecciones. Estas personas deberían consultar con su proveedor de asistencia médica sobre el agua potable. Las pautas de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos y los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades sobre la mejor manera de minimizar el riesgo de infección por cryptosporidium y otros contaminantes microbianos se obtienen llamando a la Línea de información sobre la seguridad del agua potable (1-800-426-4791)."

Las siguientes declaraciones de información al consumidor cumplen con y se han extraído de la SB220 111070 SEC. 3. (d) (9)

"Entre las fuentes de agua embotellada se incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua corre sobre la superficie o por debajo de la tierra, puede recoger sustancias naturales existentes y también otras que se encuentran como resultado de la presencia de animales o de la actividad humana. Las sustancias que pueden encontrarse en el agua de fuente incluyen las siguientes:

(1) Sustancias inorgánicas que incluyen, sin limitación, sales y metales, que pueden aparecer de forma natural o ser el producto de la agricultura, escorrentías pluviales, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, o la producción de petróleo y gas.

(2) Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de diversas fuentes incluyendo, sin limitación, actividades agrícolas, escorrentías pluviales y usos residenciales.

(3) Sustancias orgánicas derivadas de procesos industriales y petroquímicos y que también pueden originarse en estaciones de servicio, escorrentías pluviales, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.

(4) Organismos microbianos que pueden provenir de la fauna y la flora, actividades agrícola ganaderas, plantas de tratamiento de aguas servidas y sistemas sépticos.

(5) Sustancias con propiedades radioactivas que pueden aparecer de forma natural o como resultado de la producción de petróleo y gas o de actividades mineras."

Las siguientes declaraciones de información al consumidor cumplen con y se han extraído de la SB220 111070 SEC. 3. (d) (10)

“Para garantizar que el agua embotellada sea segura para beber, la Administración de Alimentos y Drogas de Estados Unidos y el Departamento de Estado de Salud Pública establecen normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por las compañías de agua embotellada.”

## **Informe de la Sección B.**

La embotelladora de Advanced H2O en Stockton, CA, elabora dos variedades de productos de agua embotellada: agua potable purificada con minerales y agua de manantial.

La dirección y datos de contacto de la casa matriz de Advanced H2O LLC son:  
7853 SE 27<sup>th</sup> Street, Suite 283, Mercer Island, WA 98040  
1-888-391-1522 / [www.advh2o.com](http://www.advh2o.com)

## **Sección B. Agua de manantial**

La embotelladora Advanced H2O de Stockton utiliza pozos controlados por la municipalidad y manantiales protegidos como fuentes de su agua procesada. Estos pozos y manantiales hacen aflorar el agua de los acuíferos subterráneos a la superficie. El agua de estos acuíferos comienza siendo lluvia o nieve en las cimas de las montañas y se mantiene bajo tierra hasta que la sacamos a la superficie. Capas de arcilla y roca sólida forman una barrera protectora impermeable (impenetrable) para el agua del acuífero. Esta agua de manantial es totalmente segura para beber. Periódicamente analizamos las fuentes para verificar que son de calidad superior.

## **Sección B. Tratamiento del agua**

Los productos de agua embotellada elaborados por la planta de Advanced H2O de Stockton se encuentran protegidos por un proceso multibarreras que puede incluir pasos tales como protección y vigilancia de fuentes, y tratamientos durante la producción tales como ósmosis inversa, filtración micrométrica, tratamiento con ozono, aplicación de luz ultravioleta y otros métodos adecuados de tratamiento. Los productos de agua calificados como “agua de manantial” deben provenir de fuentes protegidas y vigiladas frecuentemente. El agua embotellada calificada como “agua potable” o “agua potable purificada” también puede provenir de fuentes municipales. La embotelladora Advanced H2O de Stockton utiliza fuentes municipales y emplea métodos de tratamiento tales como ósmosis inversa, filtración micrométrica, luz UV y tratamiento con ozono para extraer los contaminantes químicos y/o microbiológicos.

Las múltiples etapas de filtración incluyen filtración de carbono, filtración micrométrica y filtración de partículas para extraer sedimento y partículas suspendidas. La ósmosis inversa, un proceso que extrae prácticamente todas las sales y minerales del agua de fuente se utiliza entonces para purificar aún más el “agua potable purificada.” La ósmosis inversa funciona impulsando el agua a través de una membrana semipermeable a alta presión para forzar el agua contra la gradiente osmótica natural, produciendo agua libre de sales y minerales. Esta “agua purificada” se capta y embotella. Las sales y minerales concentrados se descartan como desecho en una corriente menor para su tratamiento y eliminación.

En la producción de las aguas potables purificadas se agregan pequeñísimas cantidades de minerales de calidad superior al agua purificada por ósmosis inversa. Así se obtiene el sabor limpio y refrescante del agua potable. El nivel de sodio del agua potable purificada es inferior a 1 miligramo por cada 8 onzas del producto. El agua purificada también está disponible sin minerales adicionales.

Nuestra Spring Water proviene de manantiales protegidos y contiene menos de 1,0 miligramos de sodio por cada 8 onzas del producto. El agua de manantial se filtra por medio de filtración micrométrica y filtración de carbono y es tratada con luz UV y ozono para garantizar la más alta pureza del producto natural.

Todos nuestros productos de agua embotellada son tratados con ozono para proporcionarles el más elevado nivel de purificación. Utilizamos ozono en lugar de cloro porque no deja residuo y se disipa rápidamente sin dejar rastros de olor ni sabor en los productos. El ozono es oxígeno (O<sub>3</sub>) que se hace pasar por el agua justo antes de meterla en las botellas limpias y esterilizadas. Pocas horas después de llenar y tapar los productos, el ozono se disipa o vuelve a convertirse en la misma forma de oxígeno que respiramos (O<sub>2</sub>).

**Sección B. Análisis del agua**

Nuestra compañía realiza análisis periódicos de sustancias químicas orgánicas e inorgánicas reglamentadas por la FDA. No se detectaron contaminantes por encima de los MCL (niveles máximos de contaminantes) en los análisis de 2009. No se ha violado ninguno de los estándares de calidad de la FDA.